

<b>Chambre des Représentants</b>		<b>Kamer der Volksvertegenwoordigers</b>	
<b>SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.</b>	<b>N° 59</b>		<b>BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.</b>
	<b>SÉANCE du 25 Mai 1939</b>	<b>VERGADERING van 25 Mei 1939</b>	

**PROJET DE LOI**

contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1932, 1933 et 1934.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1932 à 1934, soumis à la Législature le 15 juin 1938, étant devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres, j'ai l'honneur de vous le représenter.

Les comptes des budgets clos de 1932 à 1934 ayant été admis par la Cour des Comptes, il reste à leur donner la sanction législative selon le vœu de l'article 115 de la Constitution.

Le projet de loi que je soumets à cette fin à vos délibérations est accompagné de tableaux contenant les renseignements exigés par l'article 26 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, à l'exception, toutefois, des développements spéciaux en matière fiscale.

Les crédits complémentaires demandés par les articles 8, 18 et 28 du projet pour couvrir les dépenses faites au delà de certaines allocations budgétaires s'élèvent, pour l'exercice 1932, à fr. 37,005,922.18, pour l'exercice 1933 à fr. 114,781.08 et pour l'exercice 1934 à 498 francs. Ces crédits sont détaillés au tableau C annexé au projet de loi.

Le budget de l'exercice 1932 se clôture finalement, tous services réunis, par un mali de fr. 1 milliard 183,076,307.97 et ceux des exercices 1933 et 1934 respectivement par un boni de fr. 721,299,831.39 et par un mali de fr. 611,289,364.25 (voir tableau D annexé au projet de loi).

L'ensemble des services ordinaires et extraordinaires présente de 1830 à 1934, ainsi que cela résulte de l'article 30 du projet, un excédent de dépenses de fr. 4,743,892,866.78.

Pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes, le Gouvernement a été autorisé, par diverses lois, à recourir à l'emprunt.

**ONTWERP VAN WET**

houdende eindregeling van de begrotingen van dienstjaren 1932, 1933 en 1934.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Daar het ontwerp van wet houdende eindregeling van de begrotingen van dienstjaren 1932 tot 1934, dat den 15 Juni 1938 aan de Wetgeving werd onderworpen, naar aanleiding van de ontbinding der Kamers vervallen is, heb ik de eer het U andermaal voor te leggen.

Daar de rekeningen der afgesloten begrotingen van 1932 tot 1934 door het Rekenhof werden aangenomen, dient, naar den eisch van artikel 115 der Grondwet, nog daaraan wetsbekrachtiging gegeven.

Bij het wetsontwerp dat ik U, te dien einde, ter behandeling voorleg, zijn tabellen gevoegd, welke de inlichtingen behelzen, vereischt bij artikel 26 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, met uitzondering echter van de bijzondere uitgewerkte staten op het stuk van belastingen.

De aanvullende kredieten gevraagd bij artikelen 8, 18 en 28 van het ontwerp, tot bestrijding van de uitgaven die hooger loopen dan sommige door de begroting toegestane sommen, bedragen voor het dienstjaar 1932, fr. 37,005,922.18, voor het dienstjaar 1933, fr. 114,781.08 en voor het dienstjaar 1934, 498 frank. Deze kredieten zijn omschreven in, bij het ontwerp van wet gaande tabel C.

De begroting van het dienstjaar 1932, sluit eindelijk, alle diensten samengenomen, met een nadeelig saldo van fr. 1,183,076,307.97 en die van dienstjaren 1933 en 1934 onderscheidenlijk met een batig saldo van fr. 721,299,831.39 en met een nadeelig saldo van fr. 611,289,364.25 (zie tabel D gevoegd bij het ontwerp van wet).

Wat betreft de samengenomen gewone en buitengewone diensten, deze vertoonen van 1830 tot 1934, zooals dit uit artikel 30 van het wetsontwerp blijkt, een excédent aan uitgaven van fr. 4,743,892,866.78.

Om het uitgavenexcedent te dekken werd de Regering bij verschillende wetten er toe gemachtigd leeningen uit te geven.

Les emprunts dont l'émission a été ainsi autorisée sont détaillés dans la situation du Trésor public au 1<sup>er</sup> janvier 1935 et dans celles parues antérieurement.

*Le Ministre des Finances,*  
GUTT.

### PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

#### CHAPITRE PREMIER

##### EXERCICE 1932

##### § 1. — Fixation des recettes.

Article premier.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1932 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de onze milliards sept cent vingt et un millions quatre cent quarante-sept mille deux cent quarante-cinq francs dix-sept centimes :

fr. 11,721,447,245.17

Art. 2.

Les recouvrements effectués sur le même exercice, jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à dix milliards quatre cent soixante-neuf millions cinq cent soixante-trois mille quatre cent septante-sept francs vingt-cinq centimes :

fr. 10,469,563,477.25

Art. 3.

Les droits et produits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à un milliard deux cent cinquante et un millions huit cent quatre-vingt-trois mille sept cent soixante-sept francs nonante-deux centimes :

fr. 1,251,883,767.92

##### § 2. — Fixation des dépenses.

Art. 4.

Les dépenses de l'exercice 1932 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrê-

De leeningen tot de uitgifte waarvan alzoo machtinging werd verleend zijn omstandig aangegeven in den stand van 's Rijksschatkist op 1 Januari 1935 en in de vroeger verschenen standen.

*De Minister van Financiën,*  
GUTT.

### WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

#### HOOFDSTUK I

##### DIENSTJAAR 1932

##### § 1. — Vaststelling van de ontvangsten.

Eerste artikel.

De op dienstjaar 1932 ten behoeve van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van elf milliard zevenhonderd een en twintig millioen vierhonderd zeven en veertig duizend tweehonderd vijf en veertig frank, zeventien centimes :

fr. 11,721,447,245.17

Art. 2.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het tijdstip deszelfs afsluiting gedane inningen, zijn vastgesteld op tien milliard vierhonderd negen en zestig millioen vijfhonderd drie en zestig duizend vierhonderd zeven en zeventig frank, vijf en twintig centimes :

fr. 10,469,563,477.25

Art. 3.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke te innen blijven bij de afsluiting van het dienstjaar, bedragen één milliard tweehonderd een en vijftig millioen achthonderd drie en tachtig duizend zevenhonderd zeven en zestig frank, twee en negentig centimes :

fr. 1,251,883,767.92

##### § 2. — Vaststelling van de uitgaven.

Art. 4.

De uitgaven van dienstjaar 1932 waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den,

tées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de onze milliards six cent cinquante-deux millions six cent trente-neuf mille sept cent quatre-vingt-cinq francs vingt-deux centimes :

fr. 11,652,639,785.22

Art. 5.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de dix milliards quatre cent nonante-quatre millions six cent quatre-vingt mille huit cent quatre-vingt-quatre francs soixante-quatre centimes :

fr. 10,494,680,884.64

Art. 6.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à un milliard cent cinquante-sept millions neuf cent cinquante-huit mille neuf cents francs cinquante-huit centimes :

fr. 1,157,958,900.58

Cette somme comprend des transferts ou des restitutions, pour un montant de fr. 576,462.90 au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929. La régularisation de ces dépenses sera effectuée après le vote des crédits alloués par la présente loi.

§ 3. — Fixation des crédits.

Art. 7.

Les crédits au montant de douze milliards neuf cent douze millions huit cent quatre-vingt-quatre mille cinq cent six francs trente-six centimes (fr. 12,912,884,506.36) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour dépenses de l'exercice 1932 sont réduits :

1° D'une somme de deux cent trente-deux millions cinq cent cinquante et un mille quatre-vingt-huit francs septante-neuf centimes (fr. 232,551,088.79) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1932 de crédits grevés de droits envers des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1933 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de un milliard soixante-quatre millions six cent nonante-neuf mille cinq cent cinquante-quatre francs cinquante-trois centimes (fr. 1,064,699,554.53) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à un milliard deux cent nonante-sept millions deux cent cinquante mille six cent quarante-trois francs trente-deux centimes (fr. 1,297,250,643.32) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig bijgaande tabel B, vastgesteld op de som van elf milliard zeshonderd twee en vijftig millioen zeshonderd negen en dertig duizend zeshonderd vijf en tachtig frank, twee en twintig centimes :

fr. 11,652,639,785.22

Art. 5.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van tien milliard vierhonderd vier en negentig millioen zeshonderd tachtig duizend achthonderd vier en tachtig frank, vier en zestig centimes :

fr. 10,494,680,884.64

Art. 6.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven, bedragen één milliard één honderd zeven en vijftig millioen negenhonderd acht en vijftig duizend negenhonderd frank, acht en vijftig centimes :

fr. 1,157,958,900.58

Deze som omvat overdrachten en teruggaven voor een bedrag van fr. 576,462.90, ten behoeve der personen bedoeld in de wet van 19 Januari 1929. De regularisatie van deze uitgaven zal geschieden na de goedstemming van de kredieten toegekend bij deze wet.

§ 3. — Vaststelling van de kredieten.

Art. 7.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgevoegde tabel B voor de uitgaven van dienstjaar 1932 geopende kredieten ten bedrage van twaalf milliard negenhonderd en twaalf millioen achthonderd vier en tachtig duizend vijfhonderd en zes frank, zes en dertig centimes (fr. 12,912,884,506.36) zijn verminderd :

1° Met een som van tweehonderd twee en dertig millioen vijfhonderd een en vijftig duizend acht en tachtig frank, negen en zeventig centimes (232 millioen 551,088 fr. 79) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1932, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate van schuldvorderaars van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit op dienstjaar 1933 werd overgebracht;

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van één milliard vier en zestig millioen zeshonderd negen en negentig duizend vijfhonderd vier en vijftig frank, drie en vijftig centimes :

fr. 1,064,699,554.53

De overdrachten en annulatiën van kredieten bedragende te zamen één milliard tweehonderd zeven en negentig millioen tweehonderd vijftig duizend zeshonderd drie en veertig frank, twee en dertig centimes (fr. 1,297,250,643.32) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

## Art. 8.

Il est alloué un crédit complémentaire de trente-sept millions cinq mille neuf cent vingt-deux francs dix-huit centimes (fr. 37,005,922.18) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1932 effectuées au delà des crédits ouverts aux Ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

## Art. 9.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1932 sont fixés à onze milliards six cent cinquante-deux millions six cent trente-neuf mille sept cent quatre-vingt-cinq francs vingt-deux centimes (fr. 11,652,639,785.22), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice, d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — Fixation du résultat général du Budget.

## Art. 10.

Le résultat général du budget de l'exercice 1932 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 2 fr.	10,469,563,477.25
Dépenses fixées à l'article 4 .	11,652,639,785.22
Excédent des dépenses . . fr.	1,183,076,307.97

Cette somme vient en addition du montant des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1931 . . . . . fr.

	3,670,827,025.95
Fr.	4,853,903,333.92

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1933.

## CHAPITRE II

## EXERCICE 1933

## § 1. — Fixation des recettes.

## Art. 11.

Les droits et produits constatés au profit de l'Etat sur l'exercice 1933 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à douze milliards huit cent septante-sept millions huit cent septante-quatre mille six cent trente-huit francs nonante-trois centimes :

fr. 12,877,874,638.93

## Art. 8.

Een aanvullend krediet van zeven en dertig miljoen vijf duizend negenhonderd twee en twintig frank, achttien centimes (fr. 37,005,922.18) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1932, gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

## Art. 9.

Ten gevolge van de in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1932 vastgesteld op elf milliard zeshonderd twee en vijftig miljoen zeshonderd negen en dertig duizend zevenhonderd vijf en tachtig frank, twee en twintig centimes (fr. 11,652,639,785.22), som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. — Vaststelling van de algemeene eincijfers der Begrooting.

## Art. 10.

De algemeene eincijfers der begrooting van dienstjaar 1932 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 2 . . . . . fr.	10,469,563,477.25
Uitgaven bepaald onder artikel 4 . . . . .	11,652,639,785.22
Meer aan uitgaven . . . . . fr.	1,183,076,307.97

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de boven de budgetaire middelen bij het afsluiten van dienstjaar 1931 geordonnanceerde uitgaven . . . . . fr.

	3,670,827,025.95
Fr.	4,853,903,333.92

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1933 overgedragen.

## HOOFDSTUK II

## DIENSTJAAR 1933

## § 1. — Vaststelling van de ontvangsten.

## Art. 11.

De op dienstjaar 1933 ten behoeve van den Staat vastgestelde rechten en ophengsten bedragen, volgens bijgaande tabel A, kolom 4, de som van twaalf milliard achthonderd zeven en zeventig miljoen achthonderd vier en zeventig duizend zeshonderd acht en dertig frank, drie en negentig centimes :

fr. 12,877,874,638.93

## Art. 12.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à onze milliards neuf cent huit millions cent quinze mille neuf cent quarante-sept francs vingt-deux centimes :

fr. 11,908,115,947.22

## Art. 13.

Les droits et produits restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à neuf cent soixante-neuf millions sept cent cinquante-huit mille six cent nonante et un francs septante et un centimes :

fr. 969,758,691.71

## § 2. — Fixation des dépenses.

## Art. 14.

Les dépenses de l'exercice 1933 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées conformément au tableau B ci-annexé à la somme de onze milliards cent quatre-vingt-six millions huit cent seize mille cent quinze francs quatre-vingt-trois centimes :

fr. 11,186,816,115.83

## Art. 15.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à onze milliards cent quarante-quatre millions huit cent nonante mille neuf cent treize francs soixante centimes :

fr. 11,144,890,913.60

## Art. 16.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à quarante et un millions neuf cent vingt-cinq mille deux cent deux francs vingt-trois centimes :

fr. 41,925,202.23

Cette somme comprend un montant de fr. 114 mille 781.08 représentant des transferts ou des restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929 et dont la régularisation sera effectuée après le vote des crédits alloués par la présente loi.

## § 3. — Fixation des crédits.

## Art. 17.

Les crédits montant à douze milliards nonante-trois millions neuf cent trente-sept mille quatre cent soixante-six francs quarante-deux centimes (fr. 12 milliards 093,937,466.42) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1933 sont réduits :

1° D'une somme de cent soixante-trois millions six cent nonante-six mille trois cent nonante-deux

## Art. 12.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op elf milliard negenhonderd en acht millioen honderd vijftien duizend negenhonderd zeven en veertig frank twee en twintig centimes :

fr. 11,908,115,947.22

## Art. 13.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke bij de afsluiting van het dienstjaar te innen blijven, bedragen negenhonderd negen en zestig millioen zeventhonderd acht en vijftig duizend zeshonderd een en negentig frank, een en zeventig centimes :

fr. 969,758,691.71

## § 2. — Vaststelling van de uitgaven.

## Art. 14.

De uitgaven van dienstjaar 1933 waarvan laat blijken de algemeene rekening overgelegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig tabel B, vastgesteld op de som van elf milliard honderd zes en tachtig millioen achthonderd zestien duizend honderd vijftien frank, drie en tachtig centimes :

fr. 11,186,816,115.83

## Art. 15.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van elf milliard honderd vier en veertig millioen achthonderd negentig duizend negenhonderd dertien frank, zestig centimes :

fr. 11,144,890,913.60

## Art. 16.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen één en veertig millioen negenhonderd vijf en twintig duizend tweehonderd en twee frank, drie en twintig centimes :

fr. 41,925,202.23

Deze som omvat een bedrag van fr. 114,781.08 vertegenwoordigende overdrachten en teruggaven ten behoeve der personen bedoeld in de wet van 19 Januari 1929 en waarvan de regularisatie zal geschieden na de goedstemming van de kredieten toegekend bij deze wet.

## § 3. — Vaststelling van de kredieten.

## Art. 17.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgevoegde tabel B, voor de uitgaven van dienstjaar 1933 geopende kredieten ten bedrage van twaalf milliard drie en negentig millioen negenhonderd zeven en dertig duizend vierhonderd zes en zestig frank, twee en veertig centimes (fr. 12,093,937,466.42) zijn verminderd :

1° Met een som van honderd drie en zestig millioen zeshonderd zes en negentig duizend driehon-

francs quarante centimes (fr. 163,696,392.40) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1933 de crédits grevés de droits envers des créanciers de l'Etat et transférés à l'exercice 1934 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de sept cent quarante-trois millions cinq cent trente-neuf mille sept cent trente-neuf francs vingt-sept centimes (fr. 743,539,739.27) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à neuf cent sept millions deux cent trente-six mille cent trente et un francs soixante-sept centimes (fr. 907,236,131.67) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

#### Art. 18.

Il est alloué un crédit complémentaire de cent quatorze mille sept cent quatre-vingt-un francs huit centimes (fr. 114,781.08) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1933 effectuées au delà des crédits ouverts aux Ministres.

Ces dépenses se subdivisent comme il est indiqué au tableau C ci-annexé.

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à porter en dépense à charge du budget pour ordre des restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929 pour un montant de fr. 421,557.20.

#### Art. 19.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1933 sont fixés à onze milliards cent quatre-vingt-six millions huit cent seize mille cent quinze francs quatre-vingt-trois centimes (fr. 11 milliards 186,816,115.83), somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le même tableau B, colonne 4.

#### § 4. — Fixation du résultat général du Budget.

##### Art. 20.

Le résultat général du budget de l'exercice 1933 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 12 fr. 11,908,115,947.22

Dépenses fixées à l'article 14 . 11,186,816,115.83

Excédent des recettes . . fr. 721,299,831.39

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses

derd twee en negentig frank, veertig centimes (fr. 163,696,392.40) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1933, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate van schuldvorderaars van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit op dienstjaar 1934 overgebracht werd;

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zeventienhonderd drie en veertig miljoen vijfhonderd negen en dertig duizend zeventienhonderd negen en dertig frank, zeven en twintig centimes (fr. 743,539,739.27).

De overdrachten en annulatiën van kredieten bedragende te zamen negenhonderd en zeven miljoen tweehonderd zes en dertig duizend honderd een en dertig frank, zeven en zestig centimes (fr. 907 miljoen 236,131.67) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

#### Art. 18.

Een aanvullend krediet van honderd veertien duizend zeventienhonderd een en tachtig frank, acht centimes (fr. 114,781.08) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1933 gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgaven worden onderverdeeld zooals aangegeven in hierbijgaande tabel C.

Bovendien, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd, ten bezware van de begrooting voor orde, teruggaven ten behoeve der personen bedoeld in de wet van 19 Januari 1929 in uitgave te brengen voor een bedrag groot fr. 421,557.20.

#### Art. 19.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1933 vastgesteld op elf milliard honderd zes en tachtig miljoen achthonderd zestien duizend honderd vijftien frank, drie en tachtig centimes (fr. 11,186,816,115.83) som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

#### § 4. — Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

##### Art. 20.

De algemeene eindcijfers der begrooting van dienstjaar 1933 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 12 . . . . . fr. 11,908,115,947.22

Uitgaven bepaald onder artikel 14 . . . . . 11,186,816,115.83

Meer aan ontvangsten . . fr. 721,299,831.39

Deze som komt in mindering van het bedrag van de boven de

ordonnancées au delà des ressources budgétaires à la clôture de l'exercice 1932 . . . . . fr. 4,853,903,333.92

---

Fr. 4,132,603,502.53

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1934.

### CHAPITRE III

#### EXERCICE 1934

##### § 1. — Fixation des recettes.

###### Art. 21.

Les droits et produits constatés au profit de l'État sur l'exercice 1934 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 4, à la somme de onze milliards huit cent dix-neuf millions deux cent nonante-cinq mille trois cent cinquante-quatre francs cinquante-quatre centimes : fr. 11,819,295,354.54

###### Art. 22.

Les recouvrements effectués sur le même exercice jusqu'à l'époque de sa clôture sont fixés à dix milliards six cent soixante millions sept cent quatre-vingt-cinq mille neuf cent cinq francs trente-neuf centimes : fr. 10,660,785,905.39

###### Art. 23.

Les droits et produits restant à recouvrer à la clôture de l'exercice s'élèvent à un milliard cent cinquante-huit millions cinq cent neuf mille quatre cent quarante-neuf francs quinze centimes : fr. 1,158,509,449.15

##### § 2. — Fixation des dépenses.

###### Art. 24.

Les dépenses de l'exercice 1934 constatées dans le compte rendu par le Ministre des Finances sont arrêtées, conformément au tableau B ci-annexé, à la somme de onze milliards deux cent septante-deux millions septante-cinq mille deux cent soixante-neuf francs soixante-quatre centimes : fr. 11,272,075,269.64

###### Art. 25.

Les paiements effectués et justifiés sur le même exercice sont fixés à la somme de onze milliards quatre-vingt-sept millions deux cent soixante-neuf mille huit cent dix-sept francs septante-huit centimes : fr. 11,087,269,817.78

budgetaire middelen bij de afsluiting van het dienstjaar 1932 geordonnanceerde uitgaven . fr. 4,853,903,333.92

---

Fr. 4,132,603,502.53

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1934 overgedragen.

### HOOFDSTUK III

#### DIENSTJAAR 1934

##### § 1. — Vaststelling van de ontvangsten.

###### Art. 21.

De op dienstjaar 1934 ten bate van den Staat vastgestelde rechten en opbrengsten bedragen, volgens hierbijgaande tabel A, kolom 4, de som van elf milliard achthonder negentien millioen tweehonderd vijf en negentig duizend driehonderd vier en vijftig frank, vier en vijftig centimes : fr. 11,819,295,354.54

###### Art. 22.

De op hetzelfde dienstjaar tot op het oogenblik deszelfs afsluiting gedane inningen zijn vastgesteld op tien milliard zeshonderd zestig millioen zeshonderd vijf en tachtig duizend negenhonderd en vijf frank, negen en dertig centimes : fr. 10,660,785,905.39

###### Art. 23.

De vastgestelde rechten en opbrengsten welke bij de afsluiting van het dienstjaar te innen blijven, bedragen één milliard honderd acht en vijftig millioen vijfhonderd en negen duizend vierhonderd negen en veertig frank, vijftien centimes : fr. 1,158,509,449.15

##### § 2. — Vaststelling van de uitgaven.

###### Art. 24.

De uitgaven van dienstjaar 1934 waarvan laat blijken de algemeene rekening overlegd door den Minister van Financiën, zijn, overeenkomstig hierbijgaande tabel B, vastgesteld op de som van elf milliard tweehonderd twee en zeventig millioen vijf en zeventig duizend tweehonderd negen en zestig frank, vier en zestig centimes : fr. 11,272,075,269.64

###### Art. 25.

De op hetzelfde dienstjaar gedane en verantwoorde betalingen zijn vastgesteld op de som van elf milliard zeven en tachtig millioen tweehonderd negen en zestig duizend achthonderd zeventien frank acht en zeventig centimes : fr. 11,087,269,817.78

## Art. 26.

Les paiements restant à effectuer ou à justifier s'élèvent à cent quatre-vingt-quatre millions huit cent cinq mille quatre cent cinquante et un francs quatre-vingt-six centimes : fr. 184,805,451.86

## § 3. — Fixation des crédits.

## Art. 27.

Les crédits au montant de douze milliards cinquante millions quatre cent septante-neuf mille trois cent dix francs soixante-quatre centimes (12 milliards 050, 479,310 fr. 64) ouverts aux Ministres conformément au tableau B ci-annexé pour les dépenses de l'exercice 1934 sont réduits :

1° D'une somme de cent treize millions huit cent trois mille huit cent vingt-neuf francs quarante-sept centimes (fr. 113,803,829.47) représentant la partie non dépensée à la clôture de l'exercice 1934 de crédits grevés de droits en faveur de créanciers de l'Etat et transférée à l'exercice 1935 en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat;

2° D'une somme de six cent soixante-quatre millions six cent mille sept cent neuf francs cinquante-trois centimes (fr. 664,600,709.53) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les transferts et annulations de crédits montant ensemble à sept cent septante-huit millions quatre cent quatre mille cinq cent trente-neuf francs (778,404,539 francs) sont et demeurent répartis conformément au tableau B, colonnes 9 et 10.

## Art. 28.

Il est alloué un crédit complémentaire de quatre cent nonante-huit francs (498 francs) pour couvrir les dépenses de l'exercice 1934 effectuées au delà des crédits ouverts aux Ministres.

Cette dépense est reprise au tableau C ci-annexé.

En outre, le Ministre des Finances est autorisé à porter en dépense à charge du budget pour ordre des restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929 pour un montant de :

fr. 128,969.24

## Art. 29.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits définitifs de l'exercice 1934 sont fixés à onze milliards deux cent septante-deux millions septante-cinq mille deux cent soixante-neuf francs soixante-quatre centimes (11 milliards

## Art. 26.

De betalingen welke te doen of te verantwoorden blijven bedragen honderd vier en tachtig miljoen achthonderd en vijf duizend vierhonderd een en vijftig frank zes en tachtig centimes : fr. 184,805,451.86

## § 3. — Vaststelling van de kredieten.

## Art. 27.

De aan de Ministers, overeenkomstig hierbijgaande tabel B, voor de uitgaven van dienstjaar 1934 geopende kredieten ten bedrage van twaalf milliard vijftig miljoen vierhonderd negen en zeventig duizend driehonderd en tien frank, vier en zestig centimes (fr. 12,050,479,310.64) zijn verminderd :

1° Met een som van honderd dertien miljoen achthonderd en drie duizend achthonderd negen en twintig frank, zeven en veertig centimes (113 miljoen 803,829 fr. 47) vertegenwoordigende het, bij de afsluiting van dienstjaar 1934, onuitgegeven deel van kredieten welke met rechten ten bate van schuldvorderaars van den Staat bezwaard zijn, deel dat krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846, op 's Rijkscomptabiliteit op dienstjaar 1935 werd overgebracht;

2° Met een beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde som van zeshonderd vier en zestig miljoen zeshonderd duizend zevenhonderd en negen frank, drie en vijftig centimes : fr. 664,600,709.53

De overdrachten en annulatiën van kredieten bedragende te zamen zevenhonderd acht en zeventig miljoen vierhonderd en vier duizend vijfhonderd negen en dertig frank (778,404,539 frank) zijn en blijven verdeeld overeenkomstig tabel B, kolommen 9 en 10.

## Art. 28.

Een aanvullend krediet van vierhonderd acht en negentig frank (498 frank) wordt verleend tot dekking van de uitgaven van dienstjaar 1934, gedaan boven de aan de Ministers geopende kredieten.

Die uitgave is aangeduid in hierbijgaande tabel C.

Bovendien, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd, ten bezware van de begrooting voor orde, teruggaven ten behoeve der personen bedoeld in de wet van 19 Januari 1929 in uitgave te brengen voor een bedrag groot fr. 128,969.24.

## Art. 29.

Ten gevolge der in de twee voorgaande artikelen vervatte bepalingen zijn de definitieve kredieten van dienstjaar 1934 vastgesteld op elf milliard tweehonderd twee en zeventig miljoen vijf en zeventig duizend tweehonderd negen en zestig frank, vier en



272,075,269 fr. 64) somme égale aux dépenses liquidées et ordonnancées à charge de l'exercice d'après le même tableau B, colonne 4.

§ 4. — Fixation du résultat général du Budget.

Art. 30.

Le résultat général du budget de l'exercice 1934 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'art. 22 . fr. 10,660,785,905.39

Dépenses fixées à l'art. 24. . 11,272,075,269.64

Excédent des dépenses . . fr. 611,289,364.25

Cette somme vient en addition des dépenses ordonnancées au delà des ressources budgétaires réalisées à la clôture de l'exercice 1933 . . . . . fr. 4,132,603,502.53

Fr. 4,743,892,866.78

Cette dernière somme a été transportée au compte de l'exercice 1935.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 1939.

zestig centimes (fr. 11,272,075,269.64) som welke gelijkstaat met de ten laste van het dienstjaar vereffende en geordonnanceerde uitgaven, volgens dezelfde tabel B, kolom 4.

§ 4. — Vaststelling van de algemeene eindcijfers der Begrooting.

Art. 30.

De algemeene eindcijfers der begrooting van dienstjaar 1934 zijn definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten bepaald onder artikel 22 . . . . . fr. 10,660,785,905.39

Uitgaven bepaald onder artikel 24 . . . . . 11,272,075,269.64

Meer aan uitgaven . . . fr. 611,289,364.25

Deze som komt in meerdering van het bedrag der uitgaven geordonnanceerd boven de bij het afsluiten van dienstjaar 1933 verkregen budgetaire middelen . . . . . fr. 4,132,603,502.53

Fr. 4,743,892,866.78

Deze laatste som werd op de rekening van dienstjaar 1935 overgedragen.

Gegeven te Brussel, den 17 Mei 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

GUTT.

(10)

(A)

**RÈGLEMENT DÉFINITIF**  
des Budgets des exercices 1932, 1933 et 1934.

---

**TABLEAUX DE DÉVELOPPEMENT**

---

---

**EINDREGELING**  
der Begrootingen van dienstjaren 1932, 1933 en 1934.

---

**UITGEWERKTE TOELICHTENDE TABELLEN**

TABLEAU A.

## RECETTES DES EXERCICES 1932, 1933 ET 1934. —

PAGES DU 98 <sup>e</sup> CAHIER de la COUR DES COMPTES — BLADZIJDEN VAN HET 98 <sup>e</sup> BOEK van het REKENHOF 1	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING VAN DE MIDDELEN 2	SITUATION DES RECETTES	
		EVALUATION DES RECETTES — RANKING DER ONTVANGSTEN 3	DROITS CONSTATÉS en faveur de l'exercice. — RECHTEN vastgesteld ten bate van het dienstjaar. 4
	<b>EXERCICE 1932. — DIENSTJAAR 1932.</b>		
Pages 194 à 197. Bladzijden 194 tot 197.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... .. fr.	9,091,193,748 »	9,105,143,784 50
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... ..	1,000,000 »	127,872 18
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... ..	417,501,641 »	426,034,461 93
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ... ..	1,494,242,075 59	1,430,095,995 66
	Recettes de réparation. — <i>Ontvangsten van herstel</i> ... ..	762,405,000 »	205,924,919 26
	Recettes du Ministère des Transports. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Verkeerswezen</i> ... ..	114,861,760 »	75,109,629 49
	Recettes du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Ontvangsten van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie</i> ... ..	454,965,450 »	429,010,582 15
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.	12,336,169,674 59	11,721,447,245 17
	<b>EXERCICE 1933. — DIENSTJAAR 1933.</b>		
Pages 210 et 211. Bladzijden 210 en 211.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... .. fr.	10,297,214,430 »	10,657,359,520 21
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... ..	500,000 »	19,675 25
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... ..	350,971,936 »	508,367,419 74
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ... ..	1,494,621,890 »	1,517,908,712 34
	Recettes de réparation. — <i>Ontvangsten van herstel</i> ... ..	209,005,000 »	194,325,311 39
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.	12,352,313,256 »	12,877,874,633 93
	<b>EXERCICE 1934. — DIENSTJAAR 1934.</b>		
Pages 222 et 223. Bladzijden 222 en 223.	Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> ... .. fr.	9,863,360,323 »	10,553,577,847 74
	Recettes exceptionnelles. — <i>Uitzonderingsontvangsten</i> ... ..	1,000 »	519,010 32
	Recettes compensatoires. — <i>Ontvangsten ter vergoeding</i> ... ..	572,796,602 »	412,886,625 30
	Recettes de réparation. — <i>Ontvangsten van herstel</i> ... ..	117,605,000 »	87,531,753 05
	Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> ... ..	737,912,889 68	764,780,118 13
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.	11,291,675,814 68	11,819,295,354 54

## ONTVANGSTEN VAN DIENSTJAREN 1932, 1933 EN 1934.

## TABEL A.

TOESTAND DER ONTVANGSTEN		RÈGLEMENT DES RECETTES — REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
RECOURVREMENTS EFFECTUES — GEDANE INVORDERINGEN 5	RESTE A RECOURVRE sur les droits constatés. — BLIJFT IN TE VORDEREN op de vastgestelde rechten. 6	EXCEDENT des évaluations sur les recouvrements, — MEER GERAAMD dan ingevorderd 7	EXCEDENT des recouvrements sur les évaluations. — MEER INGEVORDERD dan geraamd. 8	PRODUITS DEFINITIFS égaux aux droits perçus. — DEFINITIEVE MIDDELEN gelijk aan de geïnde rechten. 9
8,072,982,102 25 127,872 18 238,018,249 80 1,457,159,020 66 205,046,080 35  74,278,368,20  421,951,183 81	1,032,161,682 25 " 188,016,212 13 22,936,375 " 878,838 91  831,261 29  7,059,398 34	1,018,211,645 75 872,127 82 179,483,391 20 37,082,454 93 557,358,919 65  40,583,391 80  33,014,266 19	" " " " " " " "	8,072,982,102 25 127,872 18 238,018,249 80 1,457,159,020 66 205,046,080 35  74,278,368 20  421,951,183 81
10,469,563,477 25	1,251,833,767 92	1,866,606,197 34	"	10,469,563,477 25
		1,866,606,197 34		
9,896,107,416 35 13,675 25 326,157,195 67 1,492,231,751 17 193,605,908 78	761,252,103 86 " 182,210,224 07 25,576,961 17 719,402 61	401,107,013 65 486,324 75 24,814,740 33 2,390,138 83 15,399,091 22	" " " " "	9,896,107,416 35 13,675 25 326,157,195 67 1,492,231,751 17 193,605,908 78
11,908,115,947 22	969,753,691 71	444,197,308 78	"	11,908,115,947 22
		444,197,308 78		
9,436,858,541 66 519,010 32 412,886,625 30 86,795,850 31 723,725,877 80	1,116,719,306 08 " " 735,902 74 41,054,240 33	426,501,781 34 " 159,909,976 70 30,809,149 69 14,187,011 88	" 518,010 32 " " "	9,436,858,541 66 519,010 32 412,886,625 30 86,795,850 31 723,725,877 80
10,660,785,905 39	1,158,509,449 15	631,407,919 61	518,010 32	10,660,785,905 39
		630,889,909 29		

TABLEAU B.

## DÉPENSES DES EXERCICES 1932, 1933 ET 1934. —

PAGES DU 98 <sup>e</sup> CAHIER de la COUR DES COMPTES — BLADZIJDEN VAN HET 93 <sup>e</sup> BOEK van het REKENHOF	SERVICES. — DIENSTEN.	SITUATION DES DÉPENSES.		
		Crédits accordés par le budget primitif et par des lois spéciales. — <i>Kredieten bij de oorspronkelijke begroeting en bij bijzondere wetten toegestaan.</i> 3	Dépenses résultant des services faits. Droits constatés et ordonnés au profit des créan- ciers de l'Etat. — <i>Uitgaven uit de verrichte diensten ontstaan. Vastgestelde en geordonneerde rechten ten bate der schuldeisers van den Staat.</i> 4	Paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice. — <i>Gedane en verantwoorde betalingen in den loop van het dienstjaar.</i> 5
	<b>EXERCICE 1932. — DIENSTJAAR 1932.</b>			
Pages 198 à 200. Bladzijden 198 tot 200.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven...</i> fr.	10.516,773,011 38	9,660,936,235 77	8,523,656,711 15
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven...</i>	608,396,718 69	365,298,113 72	358,366,551,87
	Dépenses non permanentes afférentes à la réparation de dommages de guerre. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade ...</i>	1.037.400,089 20	1.003,158,090 75	1,003,121,085 59
	Dépenses du Ministère des Transports. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen ...</i>	261.847,130 50	191,338,386 03	186,061,468 09
	Dépenses du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Uitgaven van het Ministerie van Post-erijen, Telegrafie en Telefonte ...</i>	488,467,556 59	431,908,958 95	423,475,067 34
	Totaux. — <i>Totalen ...</i> fr.	12.912,884,506 36	11,652,639,785 22	10,494,680,884 64
	<b>EXERCICE 1933. — DIENSTJAAR 1933.</b>			
Pages 212 et 213. Bladzijden 212 en 213.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven...</i> fr.	10.210,255,569 52	9.502,254,547 83	9,464,034,519 49
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven...</i>	1,006,748,777 31	829,328,501 68	825,638,356 65
	Dépenses non permanentes afférentes à la réparation des dommages de guerre. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade...</i>	876,933,119 59	855,233,066 32	855,218,037 46
	Totaux. — <i>Totalen ...</i> fr.	12.093,937,466 42	11,186,816,115 83	11,144,890,913 60
	<b>EXERCICE 1934. — DIENSTJAAR 1934.</b>			
Pages 225 et 226. Bladzijden 225 en 226.	Dépenses ordinaires et exceptionnelles. — <i>Gewone en uitzonderingsuitgaven...</i> fr.	10.796,518,048 62	10,188,829,381 41	10,007,580,510 15
	Dépenses extraordinaires. — <i>Buitengewone uitgaven...</i>	1,253,961,262 02	1,083,245,388 23	1,079,689,307 63
	Totaux. — <i>Totalen ...</i> fr.	12.050,479,310 64	11,272,075,269 64	11,087,269,817 78

## UITGAVEN VAN DIENSTJAREN 1932, 1933 EN 1934.

## TABEL B.

TOESTAND DER UITGAVEN.		REGLEMENT DES CREDITS. — REGELING DER KREDIETEN.						
Paiements restant à effectuer ou à justifier pour solde de l'exercice		CREDITS COMPLEMEN- TAIRES A ACCORDEE, — TOE TE KENNEN AANVULLENDE KREDIETEN.	Crédits transférés en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat. — Kredieten overgebracht krachtens artikel 30 der wet op de Rijks-comptabiliteit.	Crédits non consommés par les dépenses à annuler définitivement. — Definitief te annuleren niet door de uitgaven verbruikte kredieten.	CREDITS DEFINITIFS DE L'EXERCICE. — DEFINITIEVE KREDIETEN VAN HET DIENSTJAAR.			
sur ordonnances en circulation.	sur autres paiements.					6	7	8
Betalingen die te doen of te verantwoorden blijven voor saldo van het dienstjaar								
op ordonnantiën in omloop.	op andere betalingen.							
1,136,703,061 72	576,462 90	37,005,922 18	70,367,777 05	822,474,920 74	9,660,936,235 77			
6,931,561 85	"	"	154,898,390 79	88,200,214 18	365,298,113 72			
37,005 16	"	"	1,702,020 50	32,539,968 86	1,003,158,090 75			
5,276,917 34	"	"	4,982,493 53	65,526,250 94	191,338,386 03			
8,433,891 61	"	"	600,397 83	55,958,199 81	431,908,958 95			
1,157,382,437 68	576,462 90	37,005,922 18	232,551,088 79	1,064,699,554 53	11,652,639,785 22			
38,105,247 26	114,781 08	114,781 08	48,670,305 92	659,445,496 85	9,502,254,547 83			
3,690,145 03	"	"	113,878,345 03	63,541,930 60	329,328,501 68			
15,028 86	"	"	1,147,741 45	20,552,311 82	855,233,066 32			
41,810,421 15	114,781 08	114,781 08	163,696,392 40	743,539,739 27 <sup>4</sup>	11,186,816,115 83			
181,248,871 26	"	498 "	29,682,459 96	578,006,705 25	10,188,829,381 41			
3,556,580 60	"	"	84,121,369 51	86,594,004 23	1,083,245,888 23			
184,805,451 86	"	498 "	115,803,829 47	664,600,709 53	11,272,075,269 64			

## TABLEAU C.

## EXERCICE 1932

BUDGET  
DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS

## Chapitre I. — Non-Valeurs.

Art. 6. — Non-Valeurs sur la taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche ou de tenderie . . . . . fr.	6,124 90
Art. 9. — Non-Valeurs sur la taxe sur les jeux et les paris . . . . .	47,967 »
Art. 11. — Non-Valeurs sur les rétributions du chef du rajustage des poids et les taxes de vérification des poids et mesures . . . . .	14,457 85

## Chapitre II. — Remboursements.

Art. 15. — Contributions et cadastre. Restitutions de droits indûment perçus. Remboursements d'intérêts de retard . . . . . fr.	7,785,613 27
---	--------------

Art. 17. — Douanes et accises. Restitutions de droits indûment perçus et remboursement de fonds reconnus appartenir à des tiers. Remboursements d'avances faites par le Trésor. Remboursements d'intérêts de retard . . . . .	4,374,323 75
---	--------------

C. S. — Enregistrement et domaines. Transferts ou restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929 . . . . .	576,462 90
---	------------

Art. 19. — Trésorerie et autres administrations de recette non dénommées au présent budget. Remboursements divers (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) . . . . .	3,940,984 39
--	--------------

Art. 22. — Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg . . . . .	20,259,988 12
--	---------------

Fr. 37,005,922 18

## EXERCICE 1933

BUDGET  
DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS

## Chapitre II. — Remboursements.

C. S. — Enregistrement et domaines. Transferts ou restitutions au bénéfice des personnes visées par la loi du 19 janvier 1929 . . . . . fr.	114,781 08
---	------------

## TABEL C.

## DIENSTJAAR 1932

BEGROOTING  
DER KWADE POSTEN EN DER TERUGBETALINGEN

## Hoofdstuk I. — Onwaarden.

Art. 6. — Onwaarden op de bijzondere taxe op het recht op de jacht, de vischvangst en de vogelenvangst . . . fr.	6,124 90
Art. 9. — Onwaarden op de taxe op het spel en de weddenschappen . . . .	47,967 »
Art. 11. — Onwaarden op ajusteren en ijkloon . . . . .	14,457 85

## Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

Art. 15. — Rechtstreeksche belastingen en kadaster. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten. Terugbetaling van intresten wegens verwijl . . . fr.	7,785,613 27
---	--------------

Art. 17. — Douanen en Accijnzen. Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten en terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren. Terugbetaling van voorschotten uit 's Rijkskas. Terugbetaling van intresten wegens verwijl . . . . .	4,374,323 75
--	--------------

S. K. — Registratie en Domeinen. Overschrijvingen of teruggaven ten voordeele van de personen bedoeld bij de wet van 19 Januari 1929 . . . . .	576,462 90
--	------------

Art. 19. — Thesaurie en andere besturen van ontvangst in deze begrooting niet vermeld. Terugbetalingen van verschillenden aard (afzonderlijk : uitgaven van vorige dienstjaren) . . . . .	3,940,984 39
---	--------------

Art. 22. — Door België aan het Groot-hertogdom Luxemburg te betalen gebeurlijk saldo . . . . .	20,259,988 12
--	---------------

Fr. 37,005,922 18

## DIENSTJAAR 1933

BEGROOTING  
DER KWADE POSTEN EN DER TERUGBETALINGEN

## Hoofdstuk II. — Terugbetalingen.

S. K. — Registratie en Domeinen. Overschrijvingen of teruggaven ten voordeele van de personen bedoeld bij de wet van 19 Januari 1929 . . . . . fr.	114,781 08
--	------------



## EXERCICE 1934

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

## Chapitre V. — Pensions et secours.

Art. 25. — Pensions civiles. Premiers termes des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1934 ou antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier de la même année fr. 498 »

## TABLEAU D.

## COMPTE DU BUDGET DE L'EXERCICE 1932

## A. — Budget ordinaire.

## RECETTES

Contributions directes . . . . .	fr.	2,339,096,574	59
Douanes et Accises . . . . .		2,675,006,317	41
Enregistrement et Domaines. . . . .		2,627,728,108	25
Total des impôts. . . . .	fr.	7,641,831,000	25

Péages . . . . .	fr.	6,832,390	39
Capitaux et revenus. . . . .		171,777,676	89
Remboursements. . . . .		252,541,034	72
Recettes exceptionnelles . . . . .		127,872	18
Recettes compensatoires . . . . .		238,018,249	80

Total des recettes. . . . . fr. 8,311,128,224 23

## DÉPENSES

Dette publique . . . . .	fr.	3,001,828,662	81
Dotations . . . . .		40,876,446	79
Justice . . . . .		313,254,803	74
Affaires Étrangères. . . . .		79,130,299	79
Intérieur et Hygiène . . . . .		95,499,706	23
Sciences et Arts . . . . .		991,095,539	27
Agriculture . . . . .		70,459,062	72
Travaux publics . . . . .		279,272,916	35
Colonies . . . . .		11,709,324	79
Industrie, Travail et Prévoyance Sociale		2,343,163,899	90
Défense Nationale . . . . .		969,821,274	91
Gendarmerie . . . . .		135,195,396	33
Finances. . . . .		359,029,842	55
Non-Valeurs et Remboursements . . . . .		970,599,059	59

Total des dépenses. . . . . fr. 9,660,936,235 77

Mali du Budget ordinaire. . . . . fr. 1,349,808,011 54

## DIENSTJAAR 1934

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN

## Hoofdstuk V. — Pensioenen en hulpgehden.

Art. 25. — Burgerlijke pensioenen. Eerste termijnen van de nieuwe pensioenen der Rijksambtenaren ingaande in 1934 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. . . . . fr. 498 »

## TABEL D.

## REKENING DER BEGROOTING VAN DIENSTJAAR 1932

## A. — Gewone Begrooting.

## ONTVANGSTEN

Directe Belastingen . . . . .	fr.	2,339,096,574	59
Douanen en Accijnzen . . . . .		2,675,006,317	41
Registratie en Domeinen . . . . .		2,627,728,108	25
Totaal der belastingen. . . . .	fr.	7,641,831,000	25

Tolgehden . . . . .	fr.	6,832,390	39
Kapitalen en inkomsten . . . . .		171,777,676	89
Terugbetalingen . . . . .		252,541,034	72
Uitzonderingsontvangsten. . . . .		127,872	18
Compensatie-ontvangsten . . . . .		238,018,249	80

Totaal van de ontvangsten. . . . . fr. 8,311,128,224 23

## UITGAVEN

Rijksschuld . . . . .	fr.	3,001,828,662	81
Dotatiën . . . . .		40,876,446	79
Justitie . . . . .		313,254,803	74
Buitenlandsche Zaken . . . . .		79,130,299	79
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid. . . . .		95,499,706	23
Kunsten en Wetenschappen . . . . .		991,095,539	27
Landbouw . . . . .		70,459,062	72
Openbare Werken . . . . .		279,272,916	35
Koloniën. . . . .		11,709,324	79
Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg		2,343,163,899	90
Landsverdediging . . . . .		969,821,274	91
Rijkswacht . . . . .		135,195,396	33
Financiën . . . . .		359,029,842	55
Kwade Posten en Terugbetalingen . . . . .		970,599,059	59

Totaal van de uitgaven. . . . . fr. 9,660,936,235 77

Nadeelig saldo van de Gewone Begrooting. . . . . fr. 1,349,808,011 54

**B. — Budget des recettes  
et des dépenses extraordinaires et de réparation.**

Recettes (y compris fr. 1,443,772,075.59 produit d'emprunts . . . . . fr.	1,662,205,701 01
Dépenses. . . . .	1,368,456,204 47
Boni. . fr.	293,749,496 54

**C. — Budgets des Ministères des Transports et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones.**

Recettes . . . . . fr.	496,229,552 01
Dépenses. . . . .	623,247,344 98
Mali. . fr	127,017,792 97

**COMPTE DU BUDGET DE L'EXERCICE 1933**

**A. — Budget ordinaire.**

**RECETTES**

Contributions directes . . . . . fr.	2,880,671,105 49
Douanes et Accises . . . . .	2,775,803,573 72
Enregistrement et Domaines . . . . .	2,816,159,554 88
Total des impôts. . fr.	8,472,634,234 09

Péages . . . . . fr.	428,753,956 64
Capitaux et revenus . . . . .	176,646,264 69
Remboursements . . . . .	818,072,960 93
Recettes exceptionnelles . . . . .	13,675 25
Recettes compensatoires . . . . .	326,157,195 67

Total des recettes. . fr. 10,222,278,287 27

**DÉPENSES**

Dette publique . . . . . fr.	3,165,654,620 03
Dotations . . . . .	38,938,655 25
Justice . . . . .	286,091,363 02
Affaires Etrangères . . . . .	69,249,657 72
Intérieur. . . . .	48,223,447 47
Instruction publique . . . . .	1,032,295,505 06
Agriculture. . . . .	43,103,820 85
Travaux publics . . . . .	224,488,212 67
Industrie et Travail . . . . .	595,099,618 99
Prévoyance Sociale et Hygiène . . . . .	1,014,584,302 05
Colonies . . . . .	187,685,905 25
Défense Nationale . . . . .	845,793,474 28
Gendarmerie . . . . .	127,574,060 83
Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .	389,320,584 61
Finances. . . . .	329,771,739 88
Transports . . . . .	145,395,003 83
Non-Valeurs et Remboursements . . . . .	958,984,576 04

Total des dépenses. . fr 9,502,254,547 83

Boni du Budget ordinaire. . fr. 720,023,739 44

**B. — Begroting van de buitengewone en herstel-  
ontvangsten en uitgaven.**

Ontvangsten (met inbegrip van fr. 1 mil- liard 443,772,075.59 ophrengst van leeningen . . . . . fr.	1,662,205,701 01
Uitgaven. . . . .	1,368,456,204 47

Batig saldo. . fr. 293,749,496 54

**C. — Begrotingen der Ministeriën van Verkeerswezen,  
en van Posterijën, Telegrafie en Telefonie.**

Ontvangsten. . . . . fr.	496,229,552 01
Uitgaven. . . . .	623,247,344 98

Nadeelig saldo. . fr. 127,017,792 97

**REKENING DER BEGROTING VAN DIENSTJAAR 1933**

**A. — Gewone Begrooting.**

**ONTVANGSTEN**

Directe Belastingen. . . . . fr.	2,880,671,105 49
Douanen en Accijnzen . . . . .	2,775,803,573 72
Registratie en Domeinen . . . . .	2,816,159,554 88

Totaal der belastingen. . fr. 8,472,634,234 09

Tolgelden . . . . . fr.	428,753,956 64
Kapitalen en inkomsten . . . . .	176,646,264 69
Terugbetalingen . . . . .	818,072,960 93
Uitzonderingsontvangsten. . . . .	13,675 25
Compensatie-ontvangsten . . . . .	326,157,195 67

Totaal der ontvangsten. . fr. 10,222,278,287 27

**UITGAVEN**

Rijksschuld . . . . . fr.	3,165,654,620 03
Dotatiën . . . . .	38,938,655 25
Justitie . . . . .	286,091,363 02
Buitenlandsche Zaken . . . . .	69,249,657 72
Binnenlandsche Zaken. . . . .	48,223,447 47
Openbaar Onderwijs . . . . .	1,032,295,505 06
Landbouw . . . . .	43,103,820 85
Openbare Werken . . . . .	224,488,212 67
Arbeid en Nijverheid . . . . .	595,099,618 99
Sociale Voorzorg en Volksgezondheid . . . . .	1,014,584,302 05
Koloniën. . . . .	187,685,905 25
Landsverdediging . . . . .	845,793,474 28
Rijkswacht . . . . .	127,574,060 83
Posterijën, Telegrafie en Telefonie . . . . .	389,320,584 61
Financiën . . . . .	329,771,739 88
Verkeerswezen. . . . .	145,395,003 83
Kwade Posten en Terugbetalingen . . . . .	958,984,576 04

Totaal der uitgaven. . fr. 9,502,254,547 83

Batig saldo van de Gewone  
Begrooting. . fr. 720,023,739 44

**B. — Budget des recettes  
et des dépenses extraordinaires et de réparation.**

Recettes (y compris fr. 1,470,968,390.— produit d'emprunts) . . . . . fr.	1,685,837,659 95
Dépenses . . . . .	1,684,561,568 »
Boni. . fr.	1,276,091 95

**COMPTE DU BUDGET DE L'EXERCICE 1934**

**A. — Budget ordinaire.**

**RECETTES**

Contributions directes . . . . . fr.	2,799,486,586 94
Douanes et Accises . . . . .	2,750,865,288 74
Enregistrement et Domaines . . . . .	2,642,811,377 45
Total des impôts. . fr.	8,193,163,253 13
Péages . . . . . fr.	422,883,716 84
Capitaux et revenus . . . . .	220,877,594 21
Remboursements. . . . .	599,933,977 48
Recettes exceptionnelles . . . . .	519,010 32
Recettes compensatoires . . . . .	412,886,625 30
Recettes de réparation. . . . .	86,795,850 31
Total des recettes. . fr.	9,937,060,027 59

**DÉPENSES**

Dette publique. . . . . fr.	3,955,949,439 30
Dotations . . . . .	43,221,051 93
Justice . . . . .	276,369,402 39
Affaires Etrangères . . . . .	68,448,426 45
Intérieur . . . . .	58,053,904 33
Instruction publique . . . . .	1,023,977,410 73
Agriculture et Classes Moyennes . . . . .	41,214,006 08
Travaux publics . . . . .	220,671,505 88
Affaires Economiques . . . . .	712,889,757 86
Prévoyance Sociale et Hygiène . . . . .	787,875,110 90
Colonies . . . . .	188,145,701 71
Défense Nationale . . . . .	843,615,839 »
Gendarmerie . . . . .	122,993,447 45
Transports . . . . .	138,130,412 53
Finances . . . . .	389,631,877 43
Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .	340,284,339,08
Non-Valeurs et Remboursements . . . . .	977,357,748 36
Total des dépenses. . fr.	10,188,829,381 41

Mali du Budget ordinaire. . fr. 251,769,353 82

**B. — Budget des recettes  
et des dépenses extraordinaires.**

Recettes (y compris fr. 712,055,889.68, produit d'emprunts). . . . . fr.	723,725,877 80
Dépenses . . . . .	1,083,245,888 23
Mali. . fr.	359,520,010 43

**B. — Begroting van de buitengewone en herstel-  
ontvangsten en uitgaven.**

Ontvangsten (met inbegrip van fr. 1 mil- liard 470,968,390.—, opbrengst der leeningen) . . . . . fr.	1,685,837,659 95
Uitgaven. . . . .	1,684,561,568 »
Batig saldo. . fr.	1,276,091 95

**REKENING DER BEGROTING VAN DIENSTJAAR 1934**

**A. — Gewone Begroting.**

**ONTVANGSTEN**

Directe Belastingen . . . . . fr.	2,799,486,586 94
Douanen en Accijnzen . . . . .	2,750,865,288 74
Registratie en Domeinen . . . . .	2,642,811,377 45
Totaal der belastingen. . fr.	8,193,163,253 13
Tolgelden . . . . . fr.	422,883,716 84
Kapitalen en inkomsten . . . . .	220,877,594 21
Terugbetalingen . . . . .	599,933,977 48
Uitzonderingsontvangsten. . . . .	519,010 32
Compensatie-ontvangsten . . . . .	412,886,625 30
Herstelontvangsten . . . . .	86,795,850 31
Totaal der ontvangsten. . fr.	9,937,060,027 59

**UITGAVEN**

Rijksschuld. . . . . fr.	3,955,949,439 30
Dotatiën . . . . .	43,221,051 93
Justitie . . . . .	276,369,402 39
Buitenlandsche Zaken . . . . .	68,448,426 45
Binnenlandsche Zaken. . . . .	58,053,904 33
Openbaar Onderwijs . . . . .	1,023,977,410 73
Landbouw en Middenstand . . . . .	41,214,006 08
Openbare Werken . . . . .	220,671,505 88
Economische Zaken . . . . .	712,889,757 86
Sociale Voorzorg en Volksgezondheid . . . . .	787,875,110 90
Koloniën. . . . .	188,145,701 71
Landsverdediging . . . . .	843,615,839 »
Rijkswacht . . . . .	122,993,447 45
Verkeerswezen . . . . .	138,130,412 53
Financiën . . . . .	389,631,877 43
Posterijën, Telegrafie en Telefonie . . . . .	340,284,339 08
Kwade Posten en Terugbetalingen. . . . .	977,357,748 36

Totaal der uitgaven. . fr. 10,188,829,381 41  
Nadeelig saldo van de Gewone  
Begroting. . fr. 251,769,353 82

**B. — Begroting der buitengewone ontvangsten  
en uitgaven.**

Ontvangsten (met inbegrip van fr. 712 millioen 55,889.68, opbrengst der lee- ningen) . . . . . fr.	723,725,877 80
Uitgaven. . . . .	1,083,245,888 23
Nadeelig saldo. . fr.	359,520,010 43